

## A2.13 Bij de bank



- Een bankrekening openen.
- Doe online aankopen en wees vertrouwd met gangbare betaalmethoden.
- Maak kennis met de grootste banken van het land.

|                        |                          |                            |                             |
|------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| <b>De bankrekening</b> | <i>(Konto bankowe)</i>   | <b>De pinpas</b>           | <i>(Karta debetowa)</i>     |
| <b>De betaling</b>     | <i>(Płatność)</i>        | <b>Geld afhalen</b>        | <i>(Wypłacić pieniądze)</i> |
| <b>De cheque</b>       | <i>(Czek)</i>            | <b>Contant betalen</b>     | <i>(Płacić gotówką)</i>     |
| <b>De creditcard</b>   | <i>(Karta kredytowa)</i> | <b>Een rekening openen</b> | <i>(Otworzyć konto)</i>     |
| <b>De geldautomaat</b> | <i>(Bankomat)</i>        | <b>Sparen</b>              | <i>(Oszczędzać)</i>         |
| <b>Het biljet</b>      | <i>(Banknot)</i>         | <b>Toevoegen</b>           | <i>(Dodać)</i>              |
| <b>Het muntgeld</b>    | <i>(Monety)</i>          |                            |                             |

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Bij veel banken kun je je **bankzaken regelen** via het internet. Met **internetbankieren** ga je op je computer of laptop naar **Mijn ING** en zie je vaak meer functies op een groot scherm. Met **mobiel bankieren** gebruik je de app op je telefoon of tablet, zodat je bank altijd dichtbij is. Voor **betalen** heb je soms extra goedkeuring in de app nodig. *Had ik maar* altijd mijn telefoon bij me, dan kon ik sneller iets controleren.

*W wielu bankach możesz załatwiać sprawy bankowe przez internet. Przy bankowości internetowej wchodzisz na komputerze lub laptopie do Moje ING i często widzisz więcej funkcji na dużym ekranie. Przy bankowości mobilnej używasz aplikacji na telefonie lub tablecie, dzięki czemu twój bank jest zawsze blisko. Do płacenia czasem potrzebujesz dodatkowego zatwierdzenia w aplikacji. Gdybym tylko zawsze miała przy sobie telefon, to mogłabym szybciej coś sprawdzić.*

1. Waar doe je internetbankieren?
  - a. Alleen met contant geld bij een pinautomaat
  - b. Op de computer of laptop via Mijn ING
  - c. In de winkel bij de kassa
  - d. Alleen via de app op je telefoon
2. Wat is een voordeel van mobiel bankieren?
  - a. Je hoeft nooit meer internet te gebruiken
  - b. Je kunt alleen maar geld opnemen
  - c. Je hebt een groter scherm dan op de computer
  - d. Je hebt je bank altijd bij je

1-b 2-d

## 2. Gramatyka: Wyrażanie życzeń za pomocą czasu przeszłego niedokonanego



Wyraża życzenie lub żal dotyczący czegoś, co nie jest prawdziwe: Had ik maar, kon ik, wist ik.

1. Użyj onvoltooid verleden tijd, aby wyrazić żal lub niespełnione życzenie.
2. Sytuacja jest wyobrażona lub w tym momencie nierealna.
3. Często towarzyszy temu 'maar'.

### Situatie

(Sytuacja)

### Voorbeelden (Przykłady)

Was het al maar zomervakantie. (Gdyby już były wakacje letnie.)

Wens

(Życzenie)

Had ik maar meer geld, dan kon ik mijn huur betalen. (Gdybym tylko miał/miała więcej pieniędzy, to mógłbym/mogłabym zapłacić czynsz.)

At ik maar wat gezonder, dan was ik slanker. (Gdybym tylko jadł/jadła trochę zdrowiej, byłbym/byłabym szczuplejszy/szczuplejsza.)

Spijt (Żal)

Hadden we maar gewacht. (Gdybyśmy tylko poczekali.)

Had ik maar meer gespaard. (Gdybym tylko więcej zaoszczędził/zaoszczędziła.)

Had ik maar beter geluisterd. (Gdybym tylko lepiej posłuchał/posłuchała.)

1. \_\_\_\_\_ het maar gelukt om online een rekening te openen. (Gdyby tylko udało się otworzyć konto online.)  
 a. Is      b. Weet      c. Ben      d. Was
2. \_\_\_\_\_ ik maar mijn pincode opgeschreven, dan kon ik nu met mijn pinpas betalen. (Gdybym tylko zapisał swój PIN, to mógłbym teraz płacić kartą.)  
 a. Hadde      b. Heb      c. Had      d. Hé

1. Was 2. Had

### Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. Ik heb geen vrij. Ik wil morgen thuis werken.

(Gdybym jutro tylko miał wolne, to mógłbym pracować w domu.)

2. Ik heb de trein gemist. Ik ben nu te laat op mijn afspraak.

(Gdybym tylko zdążył(-a) na pociąg, to nie spóźnił(a)bym się na spotkanie.)

3. Ik spreek nog niet goed Nederlands. Daarom is het gesprek op het werk moeilijk.

(Gdybym tylko lepiej mówił(a) po niderlandzku, to rozmowa w pracy byłaby łatwiejsza.)

1. Had ik morgen maar vrij, dan kon ik thuis werken. 2. Had ik de trein maar gehaald, dan was ik niet te laat geweest voor mijn afspraak. 3. Sprak ik maar beter Nederlands, dan was het gesprek op het werk makkelijker geweest.

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| a. de bankrekening     | 1. geld uit de automaat halen        |
| b. geld afhalen        | 2. een nieuwe bankrekening openen    |
| c. contant betalen     | 3. met muntgeld en biljetten betalen |
| d. een rekening openen | 4. de rekening bij de bank           |

a-4 b-1 c-3 d-2



#### 2. Infokarta: karty płatnicze i płatności online w holenderskich bankach

(QR: Audio)

**Wypełnij luki:** contant, geld, creditcard, internetbankieren, betaalrekening, geldautomaat, pinpas



In Nederland kun je bij grote banken zoals ING, Rabobank en ABN AMRO een (1) \_\_\_\_\_ openen. Je krijgt dan een (2) \_\_\_\_\_ en kunt (3) \_\_\_\_\_ afhalen bij een (4) \_\_\_\_\_. In veel winkels betaal je contactloos; (5) \_\_\_\_\_ betalen met biljetten en muntgeld kan ook.

Voor online aankopen gebruik je meestal iDEAL via (6) \_\_\_\_\_ of de bank-app. Soms kun je een (7) \_\_\_\_\_ toevoegen, bijvoorbeeld voor hotels of buitenlandse webshops. Cheques worden in Nederland bijna niet meer gebruikt.

*W Holandii możesz otworzyć rachunek płatniczy w dużych bankach, takich jak ING, Rabobank i ABN AMRO. Otrzymasz wtedy kartę debetową i możesz wypłacać pieniądze z bankomatu. W wielu sklepach płaci się zblizeniowo; można też płacić gotówką banknotami i monetami.*

*Do zakupów online najczęściej używa się iDEAL przez bankowość internetową lub aplikację banku. Czasem można dodać kartę kredytową, na przykład do hoteli lub zagranicznych sklepów internetowych. Czeki w Holandii prawie nie są już używane.*

*(1) betaalrekening, (2) pinpas, (3) geld, (4) geldautomaat, (5) contant, (6) internetbankieren, (7) creditcard*

1. Welke manieren om te betalen of te bankieren staan in de tekst, en welke daarvan gebruik jij het meest in je dagelijks leven?
- 

#### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- De spreker heeft vandaag een nieuwe rekening geopend bij de bank.
- De pinpas kan de spreker vandaag meteen ophalen bij de bank.
- De spreker gebruikt een creditcard in de app om online te betalen.

**Prawda** **Fałsz**

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

#### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Had ik maar mijn pinpas meegenomen, dan \_\_\_\_\_ ik nu geld op bij de geldautomaat. *(Gdybym tylko zabrał(a) ze sobą moją kartę płatniczą, to teraz wypłacił(a)bym pieniądze w bankomacie.)*  
 a. genomen      b. nam      c. neemt      d. neem
2. Had ik maar een afspraak bij de bank gehad, dan \_\_\_\_\_ ik vandaag al een bankrekening geopend. *(Gdybym tylko miał(a) umówione spotkanie w banku, to już dziś założył(a)bym konto bankowe.)*  
 a. hebben      b. heeft      c. heb      d. had
3. Kon ik maar beter Nederlands, dan \_\_\_\_\_ ik *(Gdybym tylko lepiej znał(a) niderlandzki, to łatwiej rozmawiał(a)bym z pracownikiem o płatnościach online.)* makkelijker met de medewerker over online betalingen.  
 a. spraken      b. gesproken      c. sprak      d. spreek

1. nam 2. had 3. sprak

#### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



##### Rekening openen bij de bank

**Bankmedewerker** *Goedemiddag, waarmee kan ik u helpen?*

**(Sanne):** *(Dzień dobry, w czym mogę pomóc?)*

**Klant (Omar):** *Hoi, ik wil graag een bankrekening openen. Ik ben net verhuisd naar Rotterdam.*

*(Cześć, chciałbym otworzyć konto bankowe. Dopiero co przeprowadziłem się do Rotterdamu.)*

**Bankmedewerker** *Dat kan. U krijgt een pinpas en u kunt ook een creditcard aanvragen. Wilt u vooral pinnen of soms contant betalen?*

**(Sanne):**

*(Można. Otrzyma pan kartę debetową i może pan też zamówić kartę kredytową. Czy będzie pan głównie płacić kartą, czy czasem gotówką?)*

**Klant (Omar):** *Meestal pin ik, maar soms wil ik geld afhalen bij de geldautomaat.*

*(Zazwyczaj płacę kartą, ale czasem chcę wypłacić pieniądze z bankomatu.)*

**Bankmedewerker** *Prima. Als de rekening klaar is, kunt u in de app uw werkgever toevoegen*

**(Sanne):**

*zodat uw salaris binnenkomt. U kunt ook later een spaarrekening toevoegen als u wilt sparen.*

*(Świetnie. Gdy konto będzie gotowe, będzie pan mógł w aplikacji dodać swojego pracodawcę, żeby wpływało pana wynagrodzenie. Może pan też później dodać konto oszczędnościowe, jeśli chce pan oszczędzać.)*

1. Welke twee betaalmiddelen noemt Sanne?
-

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*Ik wilde graag een rekening openen. / Ik betaalde met mijn pinpas of met mijn creditcard. / Daarna heb ik geld opgehaald bij de geldautomaat.*



1. U wilt in Nederland een bankrekening openen. Wat zegt u bij de bank en welke betaalkaart kiest u?
- 
2. U deed een online aankoop, maar de betaling mislukte. Wat gebeurde er en wat heeft u daarna gedaan?
- 

## 7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

### Onderwerp: Afspraak voor het openen van een **bankrekening**

Beste meneer Van Dijk,

U vroeg informatie over een nieuwe betaalrekening. U kunt een **rekening openen** bij ons op kantoor. Neem alstublieft uw paspoort mee. Wilt u ook **internetbankieren** en de app gebruiken? Dan leggen we het meteen uit.

U kunt kiezen:

- dinsdag 14:30
- donderdag 09:00

Met vriendelijke groet,

Sanne de Vries

Adviseur Particulieren, ING



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Ik wil graag een bankrekening openen en ik heb een vraag over... / Dinsdag om 14:30 past mij goed / past mij niet. / Had ik maar eerder een rekening geopend, dan kon ik al online betalen.*

---



---



---

| Ważne czasowniki | Nemen ( <i>nemen</i> )<br>Onvoltooid verleden tijd<br>(OVT) | Hebben ( <i>mieć</i> )<br>Onvoltooid verleden tijd<br>(OVT) | Spreken ( <i>mówić</i> )<br>Onvoltooid verleden tijd<br>(OVT) |
|------------------|---|---|---|
| ik               | nam   | had   | sprak   |
| jij/je           | nam   | had   | sprak   |
| hij/zij/ze/het   | nam   | had   | sprak   |
| wij/we           | namen   | hadden  | spraken   |
| jullie           | namen   | hadden  | spraken   |
| zij/ze           | namen   | hadden  | spraken   |